



Geographic information—Terminology

STANDARDS
Australia



Currently in preview, click buy full version

AS ISO 19104:2018

This Australian Standard® was prepared by IT-004, Geographical Information/Geomatics. It was approved on behalf of the Council of Standards Australia on 5 June 2018.

This Standard was published on 29 June 2018.

The following are represented on Committee IT-004:

- ANZLIC - the Spatial Information Council
- Australian Antarctic Division
- Australian Bureau of Statistics
- Australian Hydrographic Office
- Bureau of Meteorology (Australian Government)
- Curtin University of Technology
- Department of Defence (Australian Government)
- Department of Human Services (Australian Government)
- Geoscience Australia
- InterGovernmental Committee on Surveying and Mapping
- Spatial Industries Business Association

This Standard was issued in draft form for comment as DR AS ISO 19104:2018

Keeping Standards up-to-date

Ensure you have the latest versions of our publications and keep up-to-date about Amendments, Rulings, Withdrawals, and new projects by visiting:

www.standards.org.au

www.saiglobal.com (sales and distribution)

ISBN 978 1 76072 111 4



Geographic information—Terminology

First published as AS ISO 19104:2018.

COPYRIGHT

© ISO 2018 — All rights reserved
© Standards Australia Limited 2018

All rights are reserved. No part of this work may be reproduced or copied in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without the written permission of the publisher, unless otherwise permitted under the Copyright Act 1968 (Cth).

Published by SAI Global Pty Limited under licence from Standards Australia Limited, GPO Box 476, Sydney, NSW 2001.

Preface

This Standard was prepared by the Australian members of the Joint Standards Australia/Standards New Zealand Committee IT-004, Geographical Information/Geomatics.

After consultation with stakeholders in both countries, Standards Australia and Standards New Zealand decided to develop this Standard as an Australian Standard rather than an Australian/New Zealand Standard.

The objective of this Standard is to specify requirements for the collection, management and publication of terminology in the field of geographic information.

The scope of this document includes:

- (a) selection of concepts, harmonization of concepts and development of concept systems
- (b) structure and content of terminological entries,
- (c) term selection,
- (d) definition preparation,
- (e) cultural and linguistic adaptation,
- (f) layout and formatting requirements in rendered documents, and
- (g) establishment and management of terminology registers.

This Standard is identical with, and has been reproduced from, *ISO 19104:2016, Geographic information — Terminology*.

As this document has been reproduced from an International Standard, the following applies:

- (i) In the source text 'this International Standard' should read 'this Australian Standard'.
- (ii) A full point substitutes for a comma when referring to a decimal marker.

Australian or Australian/New Zealand Standards that are identical adoptions of international normative references may be used interchangeably. Refer to the online catalogue for information on specific Standards.

The terms 'normative' and 'informative' are used in Standards to define the application of the appendices or annexes to which they apply. A 'normative' appendix or annex is an integral part of a Standard, whereas an 'informative' appendix or annex is only for information and guidance.

Contents

Preface	ii
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Conformance	1
2.1 Conformance class overview.....	1
2.2 Terminological entry conformance class.....	1
2.2.1 Terminological entry aggregated conformance classes.....	1
2.2.2 Selection and harmonization of concepts conformance class.....	2
2.2.3 Terminological entry content conformance class.....	2
2.2.4 Terminological entry drafting conformance class.....	3
2.2.5 Cultural and linguistic adaptation conformance class.....	3
2.2.6 Layout and formatting of terminological entries conformance class.....	3
2.3 Terminology register conformance class.....	3
2.3.1 Terminology register aggregated conformance classes.....	3
2.3.2 Terminology register structure conformance class.....	4
2.3.3 Terminology register stakeholder conformance class.....	4
2.3.4 Terminology register information package conformance class.....	5
2.3.5 Terminology register schema conformance class.....	5
3 Normative references	5
4 Terms and definitions	6
5 Abbreviated terms	11
6 General principles	12
7 Selection and harmonization of concepts	12
7.1 General.....	12
7.2 Requirements Class — Selection and harmonization of concepts.....	13
7.3 Requirement — Selection of concepts.....	13
7.4 Requirement — Development of concept system.....	13
7.5 Requirement — Harmonization of concepts.....	14
8 Terminological entries	14
8.1 General.....	14
8.2 Terminological entry content.....	14
8.2.1 Requirements Class — Terminological entry content.....	14
8.2.2 Requirement — Terminological entry content.....	15
8.3 Terminological entry drafting.....	16
8.3.1 Requirements Class — Terminological entry drafting.....	16
8.3.2 Requirement — Entry number.....	16
8.3.3 Requirement — Preferred terms, admitted terms, deprecated terms.....	17
8.3.4 Requirement — Equivalent term.....	18
8.3.5 Requirement — Abbreviation.....	19
8.3.6 Requirement — Symbol.....	19
8.3.7 Requirement — Definition.....	20
8.3.8 Requirement — Non-verbal representation.....	22
8.3.9 Requirement — Examples.....	22
8.3.10 Requirement — Notes to entry.....	22
8.3.11 Requirement — Source.....	23
8.4 Cultural and linguistic adaptation.....	23
8.4.1 Requirements class — Cultural and linguistic adaptation.....	23
8.4.2 Requirement — Reference environment.....	24
8.4.3 Requirement — Degree of correspondence.....	24

9	Representation of terminological entries in rendered documents	24
9.1	General.....	24
9.2	Requirements Class — Layout and formatting of terminological entries.....	25
9.3	Requirement — Terminological entry presentation.....	25
10	Terminology registers	25
10.1	General.....	25
10.2	Terminology register structure.....	26
10.2.1	Requirements class — Terminology register structure.....	26
10.2.2	Requirement — Simple terminology register.....	26
10.2.3	Requirement — Hierarchical multi-lingual terminology register.....	26
10.2.4	Requirement — Reference language subregister.....	27
10.2.5	Requirement — Submitted language subregister.....	27
10.3	Terminology register stakeholders.....	28
10.3.1	Requirements class — Terminology register stakeholders.....	28
10.3.2	Requirement — Register stakeholders general requirement.....	28
10.3.3	Requirement — Terminology register owner.....	28
10.3.4	Requirement — Terminology register manager.....	29
10.4	Terminology register information package.....	29
10.4.1	Requirements class — Terminology register information package.....	29
10.4.2	Requirement — Information package general requirements.....	30
10.4.3	Requirement — Core information package.....	30
10.4.4	Requirement — Supplementary information package.....	31
10.5	Terminology register schema.....	31
10.5.1	General.....	31
10.5.2	Notation.....	32
10.5.3	Requirements class — Terminology register schema.....	32
10.5.4	Requirement — Simple terminology register schema.....	34
10.5.5	Requirement — Hierarchical multi-lingual terminology register schema.....	34
10.5.6	Requirement — TermStakeholder class.....	34
10.5.7	Requirement — TermRegister class.....	36
10.5.8	Requirement — TermRegisterEntry class.....	40
10.5.9	Requirement — Example class.....	47
10.5.10	Requirement — NoteEntry class.....	47
10.5.11	Requirement — TermAddition class.....	48
10.5.12	Requirement — TermAmendment class.....	51
10.5.13	Requirement — TermClarification class.....	52
10.5.14	Requirement — TermSubregisterDescription class.....	53
Annex A	(normative) Abstract test suite	56
Annex B	(normative) Multi-lingual environments	64
Annex C	(normative) Format of terminological entries	68
Annex D	(informative) Example of a core information package — ISO/TC 211 Multi-Lingual Glossary of Terms	71
Annex E	(informative) Example of supplementary information package — ISO/TC 211 Multi-Lingual Glossary of Terms	78
Bibliography	83

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

The committee responsible for this document is ISO/TC 211, *Geographic information/Geomatics*.

This first edition of ISO 19104 cancels and replaces ISO/TS 19104:2008, which has been technically revised.

Introduction

A common language is an essential prerequisite to human communication. A simple knowledge of vocabulary however, is insufficient to guarantee effective communication. A word can have several meanings depending on the context in which it is used. Similarly, a concept can be referenced by several terms, each communicating a different connotation or level of emphasis.

The issues associated with language extend far beyond day-to-day communication. Every field of endeavour, from engineering to cookery, has its own vocabulary. To participate in discussions on a subject, it is necessary to understand both the terms and the context in which they are used. Imprecise usage (for example, by using two terms interchangeably when, in fact, they have distinctly different connotations) may have unfortunate consequences.

The risks compound considerably when translating terminology from one language (for example, English) to another (for example, Mandarin Chinese). The different cultures, language structures and character sets can present difficulties in ensuring that terminological entries in both languages have precisely the same meaning.

This document specifies requirements for the development of terminological entries in the field of geographic information. Its scope includes the development of concepts, the content and drafting of terminological entries, and the presentation of terminological records. It also includes guidelines for the cultural and linguistic adaptation of terminological entries based on the provisions of ISO 10241-2.

This document applies the provisions of ISO 19135-1 to the registration of geospatial concepts. A schema for the establishment of multi-lingual terminology registers is provided. The provisions of ISO 19135-1 regarding the management and maintenance of registers are also applied.

Australian Standard[®]

Geographic information—Terminology

1 Scope

This document specifies requirements for the collection, management and publication of terminology in the field of geographic information.

The scope of this document includes

- selection of concepts, harmonization of concepts and development of concept systems,
- structure and content of terminological entries,
- term selection,
- definition preparation,
- cultural and linguistic adaptation,
- layout and formatting requirements in rendered documents, and
- establishment and management of terminology registers.

This document is applicable to International Standards and Technical Specifications in the field of geographic information.

2 Conformance

2.1 Conformance class overview

This document defines two aggregate conformance classes, namely

- terminological entry – for preparing and publishing terminological entries, and
- terminology register – for establishing and managing terminology registers.

Any terminological entry or terminology register claiming conformance with this document shall comply with its respective aggregate conformance class and shall satisfy the associated abstract test suite requirements described in [Annex A](#).

2.2 Terminological entry conformance class

2.2.1 Terminological entry aggregated conformance classes

The terminological entry conformance class is an aggregate of five distinct conformance classes, namely

- selection and harmonization of concepts,
- terminological entry content,
- terminological entry drafting,
- cultural and linguistic adaptation, and
- layout and formatting of terminological entries.

The characteristics of the terminological entry conformance class are defined in [Table 1](#).